加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
英洲餡魚 日本排餡
秘魯綠豆 發菜黃豆
盒庄糯米糍枝干
生晒槐枝干
瓷盅，盒庄，糖蜜荔
送禮佳品 名貴大方

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白花片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
591 Main St
溫哥華 公證人
遺囑 及辦理各國文件
代理買賣貿易

電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C ORRE
柯哥氏曉水
汽煖修理
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攜通潤潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-5495, MIL 4-2317

伯爽相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 證照相
備有新婚禮服，方便顧客
備胞晚上惠顧
請先電約

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
樂觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門修整改變電源。

射鵰英雄傳
【八九八】
金庸著
第七十回 烟雨風雲

這一番惡鬥，比適才更是激烈數倍；須知全眞諸子初時固欲殺黃藥師而甘心，好爲周伯通與譚處端報仇，黃藥師却明知其中生了誤會，只是他生性傲慢，又自恃長輩身份，不屑先行多言解釋，滿擬先將他們打倘落花流水，認敗服輸，再說明眞相，重重的教訓他們一頓，是以戲武之際，他手下處處留情，否則馬鈺、丘處機等縱然無礙，孫不二、尹志平那裏還有命在？那知郭靖突然出現，不但不出助拳，反而給死相拼，心想他如不是害死了黃蓉，何必如此懼怕自己。

這時黃藥師再不容情，一意要抓住郭靖問個明白，若是當眞如已所料，雖將他碎屍高段，了亦不足洩心中之憤，一聲，說道：「有什麼說的？爽爽快快將黃老邪殺了，以成全眞派之名，豈不美哉？看招！」身不動，臂不抬，右掌已向馬鈺面門劈去。

但此際郭靖佔了北極星位，尹志平雖在烟雨樓上倘未爬下，雙方優劣之勢已然倒轉。天罡北斗陣法滾滾推動，攻勢綿綿而上，黃藥師連擋數次，始終不能解郭靖逼開，心中焦躁起來，每當用強猛衝，全眞諸子必及時救援，欲待回身下殺手先破陣法，郭靖却又穩持樞紐，居中策應，四五十招下來，黃藥師已被逼得難已施展，北斗陣越縮越小，合圍之勢已成，桃花島主縱有通天徹地之能，亦已難脫厄運。

馬鈺一驚閃身，但黃藥師這一掌發出前毫無先兆，發出幾幻不可測，虛虛實實，原是落英掌法中的救命絕招，他精研十年，本擬在二次華山論劍時用以爭勝奪魁，羣毆之際使用不上，獨對邪的相門，丹陽子功力再深，如何能是對手？馬鈺不避到也罷了，這向右一閃，剛好擋上他的後着，暗叫一聲：「不好！」待要伸手相格，敵掌已抵在胸口，只要他勁力一發，心肺全破震傷。

全眞諸子一齊大驚，劍掌齊上，但那裏還來得及？眼見馬鈺立時要命喪當場，那知黃藥師哈哈一笑，撤掌回臂，說道：「我如此破了陣法，諒你們輸了也不心服。

門到分際，馬鈺長劍一指，叫道：「且住！」全眞諸子各自收勢，牢牢守住方位，馬鈺說道：「黃島主，你是當代武學宗主，後輩小子，豈敢妄自得罪？余將我們侍養太多，佔了這一番惡鬥，此適才更是激烈數倍；須知全眞諸子初時固欲殺黃藥師而甘心，好爲周伯通與譚處端報仇，黃藥師却明知其中生了誤會，只是他生性傲慢，又自恃長輩身份，不屑先行多言解釋，滿擬先將他們打倘落花流水，認敗服輸，再說明眞相，重重的教訓他們一頓，是以戲武之際，他手下處處留情，否則馬鈺、丘處機等縱然無礙，孫不二、尹志平那裏還有命在？那知郭靖突然出現，不但不出助拳，反而給死相拼，心想他如不是害死了黃蓉，何必如此懼怕自己。

這時黃藥師再不容情，一意要抓住郭靖問個明白，若是當眞如已所料，雖將他碎屍高段，了亦不足洩心中之憤，一聲，說道：「有什麼說的？爽爽快快將黃老邪殺了，以成全眞派之名，豈不美哉？看招！」身不動，臂不抬，右掌已向馬鈺面門劈去。

馬鈺一驚閃身，但黃藥師這一掌發出前毫無先兆，發出幾幻不可測，虛虛實實，原是落英掌法中的救命絕招，他精研十年，本擬在二次華山論劍時用以爭勝奪魁，羣毆之際使用不上，獨對邪的相門，丹陽子功力再深，如何能是對手？馬鈺不避到也罷了，這向右一閃，剛好擋上他的後着，暗叫一聲：「不好！」待要伸手相格，敵掌已抵在胸口，只要他勁力一發，心肺全破震傷。

全眞諸子一齊大驚，劍掌齊上，但那裏還來得及？眼見馬鈺立時要命喪當場，那知黃藥師哈哈一笑，撤掌回臂，說道：「我如此破了陣法，諒你們輸了也不心服。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
牛肉干
大原嘜代售各種肉品
精製罐頭 中西餐食什貨 四時瓜菜 貨眞價實
保證寄到如有損失十足賠償
假日表印備函索即付
眞味齊臘味廠
本公司專售國內日用生鮮豬肉 羊脯新鮮牛什豬什

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售國內日用生鮮豬肉。羊脯新鮮牛什豬什。各種肉品。精製罐頭。中西餐食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎倘胞通信問病並代寄藥都
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

藥大緬房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-5634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
備胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光髮絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
光顧繡及水松名
宮燈家具綿紙
聯貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔香
禮項領用衣襟仔
女衫廚衣廚褲園
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾私
特大量貿獻
名廠男裝
小衫平寶
每件壹元
九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館，專辦喪葬，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括出地，棺木車輛，現價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館全人，患誠服務，
本館主人 和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

華強公司
KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
哥倫比亞一號 華埠地段街 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3154 式五四-叁壹五四

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠邀蒞臨各位華友
參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP
本公司服務式十餘年，華人經紀世望照君。
華友光顧，無任感荷。

跨街路
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，設有自動電訊收報機，每日拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲埠埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫 半年九元六毫 全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五 每季五元三毫五 全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五 每季五元壹毫 半年十元壹毫。 全年二十元。
（美墨各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺紋或摺角，撕裂不易，潮濕蟲侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便倘界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠郵界，請將郵運證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name.....
通訊處 Address.....
埠名 City..... 區域 Zone.....
省份 Prov.....
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無謂，請勿付現款。）
□ 戶閱訂續 □ 戶閱新訂 □ 全年 □ 半年 □ 季壹 □ 月個壹閱訂
（或有中途遷址，請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

民國五十四年
片市阻珠達權支社
職員表

社長 伍仕培 副 周 克
書記 周克 副 黃 顯
財政 劉拱新 副 方 初
外交 周金洪 副 伍仕培
監督 袁 克 副 馮 彬
議長 黃炳寬 副 方 初
社運 周金洪 副 梁榮安
宣傳 方 初 副 周國初
調查 周新田 副 馮 彬
催收 吳克香 副 袁 克
核數 曾傳學 副 黃 顯
評議 全體社員

民國五十四年
片市阻珠黨職員表

執行委員 周金洪 黃炳寬 龔龍浦 余秀蘇 伍仕培 副 黃 顯 吳克香
候補執委 劉拱新 馮 彬 黃 顯
主委 周金洪 副 黃炳寬 副 周 克
監察 袁 克 副 周 克
財經委員 梁榮安 副 劉拱新
財政 黃 顯 副 劉拱新
外交 龔龍浦 副 周新田
秘書 余秀蘇 副 周 克
會計 伍仕培 副 黃 顯
文教 周國初 副 方 初 廖 揚
社運 沈煥昭 副 劉國華
福利 陳運光 副 馬偉業
宣傳 周千禎 副 馮 彬
組織 周活光 副 曾學傳
庶務 林 章
評議 全體黨員

民國五十四年
都城達權社職員表

社長 林普慶 司徒輝
議長 李勁衛 李勁東
監督 呂北祐 林福寧
書記 鄭忠儒 黃鴻偉
外交 余 才 黃兆華
財政 李仕邦 司徒毓
庶務 劉希玉 湯穆年
宣傳 關傑民 廖崇煒
福利 李傳鏡 鄭公賢
調查 李勁健 劉有祀
催收 劉希玉 曾耀欽
核數 林福寧 李勁東
實業部 司徒尚球 李勁健 馬 榮
司徒有祀 林聖燦 曾 欽
評議員 全體男女社員